## Übersetzung

### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

8. Februar 2002 Nr. 7u/3-3705-01 103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

#### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit Volkszugehörigkeit

Vor Verhaftung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Verhaftung /

beschäftigt als:

wann verhaftet:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

Kolman (Kohlmann), Helmut

1931, Prinzlau, Provinz Brandenburg

deutsch deutsch

Monker, Kreis Neu-Ruppin, Provinz

Brandenburg

keine Angaben vorhanden

13. Dezember 1945

28. Dezember 1945, Militärtribunal der

Rückwärtigen Dienste der Gruppe der

sowjetischen Besatzungstruppen in Deutschland

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraph Art. 58-9 StGB der RSFSR unter Anwendung des Strafmaßes von Art. 58-2 des StGB der

> RSFSR, 10 Jahre Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager ohne Einziehung des

Vermögens

keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 Buchstabe "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr Helmut Kolman rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der 3. Abteilung für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen [Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

« в» февраля 2002 г. № 7v/3-3705-01

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

## СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: КОЛЬМАН Гельмут

Год и место рождения: 1931, г. Принцлау, Бранденбургской провинции.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: Д. Монкер, Ной-Руппинского района, Бранденбургской провинции.

Место работы и должность (род занятий) до ареста: сведений нет.

Дата ареста: 13 декабря 1945г.

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 28 декабря 1945 военным трибуналом тыла группы советских оккупационных войск в Германии.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-9, с санкции ст.58-2 УК РСФСР к 10 годам лишения свободы в ИТЛ без конфискации имущества.

Дата освобождения: сведений нет.

На основании п. «а» ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Кольман Гельмут реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник 3 отдела Управления реабилитации

жертв политических репрессий

С.В. Уразовский.